

SACHER-MASOCH (Léopold von) :

Entre deux fenêtres. Servatien et Pancrace. Le Castellan.

Référence : E143

Paris, Librairie Hachette, 1880.

Petit in-8, (2) ff. [faux-titre/imprimeur, titre]-339-(1) pp., demi-chagrin poli prune, dos à nerfs encadrés de noir et de filets à froid, titre doré, plats de percaline chagrinée violette encadrée à froid (reliure de l'époque ; infimes traces d'usure au dos et aux coins ; à l'intérieur, petits manques sans gravité dans quelques angles et autres déchirures, le tout sans atteinte au texte ; rousseurs, parfois très importantes ; imprimé sur un papier de très médiocre qualité; exemplaire très moyen, la reliure faisant illusion).

Nouvelles traduites de l'allemand avec l'autorisation de l'auteur par Melle [Anna- STREBINGER (épouse Toursky), traductrice attitrée et surtout ... attirée par Masoch qui repoussera ses avances ; Thérèse BENTZON (Marie-Thérèse de Solms, épouse Blanc, pour l'Etat Civil), collaboratrice influente de la Revue des Deux Mondes, l'avait précédée dans ce travail jusqu'en 1878 ; fort déçue, elle finira par se jeter dans les bras d' Henri Rochefort. Que les rapports de Masoch avec les femmes étaient compliqués !

Commentaire : Edition originale française ; ouvrage peu connu, rare dans les fonds publics, peu présent dans le e-commerce. « Entre deux fenêtres. Scènes du ghetto » est dans la lignée des Contes juifs, traduits l'année précédente » ; beaucoup moins dans les deux autres nouvelles, les tribulations de deux jeune bourgeois ou encore les aventures d'un vieillard à demi fossilisé dans un château des Carpathes, n'accordent aux Juifs que des rôles de figurants, pas toujours décrits sous le meilleur jour. Ce cher Masoch nous livre là sa facette de conteur, moralement correcte ; en conséquence, il sera relativement épargné par l'abbé Bethléem in « Romans à lire et romans à proscrire » (Paris, 1932, p. 186), recension dans laquelle les auteurs sont rangés par ordre alphabétique. Masoch se situe juste avant... le Marquis de Sade ! l'humour du Censeur est insondable.

PROVENANCE : Cachet gras « Léon IDZIKOWSKI // Libraire et Magasin de Musique // à Kiev // Krestchatick, Maison Popoff ». On trouve un Léon Idzikowski (Cracow, Poland, 1827-Kiev, 1865), fondateur, en 1858, de sa propre librairie qui emploiera plus de cent-cinquante personnes ; après son décès, sa veuve continuera l'activité. La librairie sera en partie détruite par les Bolchéviks en 1918... Ailleurs, on apprend que « Léon Idzikowski , of Kiev, published mainly popular music from about 1900 to 1930 ».

Intéressant exemplaire que ce book-errant, parti de Paris vers l'Ukraine, revenu en France, dans quelles conditions ? Avec peut-être un crochet par Varsovie où la librairie avait, paraît-il, une succursale ? BUR(I1/26)

Année

1880

Prix : **25,00 €**

Cet article vous est proposé par :

Roland Gautier

rolandgautier64@gmail.com

Tél. 05 59 06 02 00

<https://v5.livre-rare-book.net/fr/livres/15663191-E143>